

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES "ACATLÁN"

DIVISIÓN DEL SISTEMA DE UNIVERSIDAD ABIERTA, EDUCACIÓN CONTINUA Y A DISTANCIA

LICENCIATURA EN ENSEÑANZA DE (ALEMÁN) (ESPAÑOL) (FRANCÉS) (INGLÉS) (ITALIANO) COMO LENGUA EXTRANJERA

PROGRAMA DE ASIGNATURA

ASIGNATURA: OPTATIVA

ASIGNATURA: MEDIOS Y RECURSOS EN LA ENSEÑANZA DE IDIOMAS

CLAVE:

MODALIDAD: CURSO

CARÁCTER: OPTATIVA

UBICACIÓN: SEXTO SEMESTRE

HORAS

TIPO SEMANA/SEMESTRE TEÓRICAS: 5 PRÁCTICAS: (Laboratorio, taller, prácticas externas)
TOTAL: 5 CRÉDITOS: 10 (DIEZ)

S E R I A C I Ó N

ASIGNATURA ANTECEDENTE: Ninguna ASIGNATURA CONSECUENTE: Ninguna

323

OBJETIVOS GENERALES:

Al finalizar el estudio de los contenidos previstos en el programa de Medios y Recursos en la Enseñanza de Idiomas, los estudiantes deben estar en condiciones de:

1. Conocer los paradigmas didácticos subyacentes al uso de los medios en la enseñanza, derivados del conductismo, el cognitivismo y el constructivismo.
2. Identificar los elementos más importantes que inciden en el aprendizaje autónomo dirigido y el rol que juegan los medios en el estudio independiente.
3. Aplicar los conocimientos adquiridos en situaciones de enseñanza-aprendizaje a distancia, incluido el propio proceso de aprendizaje.
4. Seleccionar, adaptar y aplicar los medios más adecuados según las necesidades didácticas de situaciones de enseñanza particulares.

5. Evaluar críticamente el cambio del papel que desempeña el profesor ante la diversidad de medios para la enseñanza tanto presencial como abierta y a distancia.

6. Conocer el Internet como herramienta de enseñanza: posibilidades y limitaciones. Desarrollar formas eficaces de búsqueda, estructuración y presentación de información existente en Internet.

324

CONTENIDOS

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

I LOS PARÁDIGMAS DIDÁCTICOS SUBYACENTES AL USO DE MEDIOS

-Las corrientes más importantes. -Clasificación del uso de medios.

Conocer el desarrollo del uso de medios en la enseñanza de idiomas según los nuevos paradigmas. Analizar formas típicas del uso de medios en la enseñanza de lenguas, su fondo teórico y su alcance práctico. Clasificar las diferentes aplicaciones de los medios, según el conductismo, cognitivismo y constructivismo.

II LOS MEDIOS COMO FACILITADORES DE LA AUTONOMÍA DEL ESTUDIANTE

-Conceptos de autonomía. -Medios y autonomía.

Conocer los conceptos más importantes relacionados con la autonomía del estudiante. Analizar el rol que juegan los medios en el desarrollo de la autonomía. Seleccionar los medios de acuerdo con el grado de autonomía del estudiante. Identificar los elementos que obstaculizan el desarrollo de la autonomía.

III LOS MEDIOS Y LA ENSEÑANZA A DISTANCIA

-Organización del contenido según la modalidad: presencial, abierta y a distancia. -Selección de los medios según la modalidad. -Particularidades de la enseñanza a distancia.

Organizar los contenidos según la modalidad y seleccionar los medios para cada uno de ellos.

IV EL PROFESOR Y LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS APLICADAS A LA ENSEÑANZA

-El rol del profesor. -Cambios de este rol según el uso de medios. -Nuevos retos de la formación docente.

Analizar el rol tradicional del profesor en clase. Evaluar críticamente el cambio del papel que desempeña el profesor ante el uso de las nuevas tecnologías en la enseñanza. Conocer la importancia del uso de las nuevas tecnologías en la modalidad presencial y a distancia. Identificar las nuevas funciones del profesor.

V APLICACIONES PRÁCTICAS DEL USO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS

-Tipología de medios y sus funciones. -Necesidad de adecuación entre medios, objetivos, contenidos de enseñanza y público destinatario. -Criterios de selección y aplicación.

Explorar las posibilidades didácticas de las nuevas tecnologías aplicadas a la enseñanza de idiomas. Sus alcances y limitaciones. Analizar críticamente la utilización de las nuevas tecnologías considerando siempre los objetivos, contenidos de enseñanza y público destinatario.

325

SUGERENCIAS DIDÁCTICAS:

Lectura crítica de las obras de consulta. Resolución de cuestionarios. Fichas de resumen. Elaboración de resúmenes. Confrontación de conceptos. Elaboración de cuadros sinópticos. Solución de tareas. Análisis de casos y resolución de problemas.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN:

Tareas específicas señaladas en el material. Trabajos solicitados por el profesor. Exámenes parciales. Examen final.

PERFIL PROFESIOGRÁFICO DE QUIENES PUEDEN IMPARTIR LA ASIGNATURA O MÓDULO:

Además del PERFIL DESEABLE DEL DOCENTE, ya descrito, se recomienda que el profesor de esta asignatura tenga licenciatura o posgrado en lingüística, letras, enseñanza de idiomas, pedagogía, ciencias de la educación, comunicación, diseño gráfico o estudios afines a esta área.

326

BIBLIOGRAFÍA

BÁSICA Y DE CONSULTA:

CABERO ALMENARA, JULIO. (1990) Análisis de medios de enseñanza. (Col. Alfar universidad) Sevilla, España: Ediciones Alfar.

_____ (2001) Tecnología educativa: diseño y utilización de medios en la enseñanza. (Col. Papeles de comunicación) Barcelona, España: Ediciones Paidós Ibérica.

CUADRADO, C./ DIAZ, Y. MARTIN, M. (1998) Las imágenes en la clase de E/L.E. Programas de Autoformación y Perfeccionamiento del Profesorado de Español como Lengua Extranjera, Programa LINGUA de la Unión Europea, Instituto Cervantes, Tándem, EDELSA, Madrid.

ESTRELLAS, JUAN. (1999) Psicolingüística y la enseñanza de idiomas extranjeros. Bronx, EUA: Las Américas Publishing Co.

FERRES & PRATS, J. (1988) Video y educación. Editorial Laia, Barcelona.

LITTLEWOOD, WILLIAM. (1996) Enseñanza comunicativa de idiomas. NY: EUA: Cambridge University Press.

RODGERS, THEODORE S & JACK C. RICHARDS. (1997) Enfoques metodológicos en la enseñanza de idiomas. New York, EUA: Cambridge University Press.

RODRIGUEZ D.J.L.(1977) Las funciones de la imagen en la enseñanza. Semántica y Didáctica, Barcelona: Gustavo Gili.

ROMERO TENA, ROSALÍA & JULIO CABERO ALMENERA. (2002) La investigación en medios de enseñanza y materiales aplicados a la formación. Sevilla, España: Universidad de Sevilla. Secretariado de Recursos Audiovisuales y Nuevas Tecnologías.

327

COMPLEMENTARIA:

APARICI, ROBERTO. (1995) Educación audiovisual: la enseñanza de los medios en la escuela. Buenos Aires, Argentina: Ediciones Novedades Educativas.

BÖHM, SIEGFRIED. (1997) Diskussion in der Fremdsprache: Warum nicht schriftlich? en: Info-Ampal. México.

BRANDI, M. L. (1996) Video im Deutschunterricht. Berlin: Langenscheidt.

_____ (1998) Bild als Sprech Anlass: Sprechende Fotos. München: Goethe Institut.

_____ (2000) Video im Deutschunterricht. München: Langenscheidt.

CHARPENTIER, M. et al. (1998) Bild als Sprech Anlass: Kunstbild., München: Goethe Institut.

ECO, UMBERTO. (1965) La estructura ausente. Introducción a la Semiótica, 4ª. De. Diana.

GRÜNER, M.(2002) Computer im Deutschunterricht. München: Langenscheidt.

GUADATIELLO, ANGELA. (2000): Substantive in der Bildbeschreibung. Bilder diskursiv betrachten und verstehen. München: iudicium.

HAGEN, M. (1980) The perception of pictures, 2 Vol. Academic Press, NY.

KAMINSKI, DIETHELM. (1987) Bildergeschichten, Aufgaben und Übungen. München: Goethe Institut.

_____ (1994) Lernideen mit Bildern. Ismaning: Verlag für Deutsch.

KRUMM, H. J. et al. (1991) Fremdsprache Deutsch, Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts, No. 5 Bild im Unterricht, Goethe Institut, Klett Verlag.

LADO, ROBERT. (1964) Language Teaching, a scientific approach. NY: McGraw Hill.

LAVEAU, I. et al. (1988) Bild als Sprechanlass: Werbeanzeigen, München: Goethe Institut.

LEVIE, W.H. (1987) Research on Picture. A Guide to the Literature. En: D:M: Willows & H.A. Houghton (Eds.): The Psychology of Illustration, Vol 1 NY: Springer.

LONERGAN, J. (1984) Video in Language Teaching, Cambridge Language Teaching Library, Cambridge University Press.

328

LONERGAN, JACK. (1999) Fremdsprachenunterricht mit Video. München: Hueber.

MACAIRE, D/ HOSCH, W. (1996) Bilder in der Landeskunde, München: Langenscheidt. MIQUEL, LYDIA. (1993) Metodología para la enseñanza de idiomas extranjeros. Santiago, Chile: Editorial Universitaria. SCHERLING, THEO & SCHUCKAL, H.F. (1993) Mit Bildern lernen, , Berlin: Langenscheidt. STRASSNER, ERICH. (2001) Text – Bild – Kommunikation. Tübingen: Niemeyer. TADDEI, N. (1979) Educar con la imagen, Madrid: Ediciones Marova. VERLEE W. L. (1986) Aprender con todo el cerebro. España, Martínez Roca. WICKE, RAINER E. (2000) Grenzüberschreitungen. Der Einsatz von Musik, Fotos und Kunstbildern im Deutsch-als-Fremdsprache Unterricht. München: iudicium. WILKE, JÜRGEN. (2000) Grundzüge der Medien- und Kommunikationsgeschichte. Von den Anfängen bis ins 20. Jahrhundert. Köln: Böhlau. WRIGHT, A. (1976) Visual Materials for the Language Teacher, Longman.

329

SUGERIDA EN ALEMÁN:

BAUSCH, K.R. et al. (Hg.) (1999) Die Erforschung von Lehr- und Lernmaterialien im Kontext des Lehrens und Lernens. Tübingen: Narr.

BIECHELE, B. (1996) „Bilder als Kommunikate und Lernmedien im Fremdsprachen- unterricht DaF“. In: Info DaF 23/6, S.746-757.

BRAND, E., BRAND, P., SCHULZE, V. (Hg.) (2000) Die Zeitung im Unterricht. (Medienkundliches Handbuch). Aachen: Hahner.

BRANDI, M.-L. (2000) Video im Deutschunterricht. München: Langenscheidt.

DOMMEL, H., SACKER, U. (1986) Lieder und Rock im Deutschunterricht. München: Goethe Institut.

HENRICI, G., ZÖFGEN, E. (Hg.) (1999) Themenschwerpunkt: Neue Medien im Fremdsprachenunterricht. Fremdsprachen Lehren und Lernen 28, koordiniert von Erwin Tschirner. Tübingen: Narr.

MACAIRE, D., HOSCH, W. (1996) Bilder in der Landeskunde. München: Langenscheidt.

SCHERLING, T., SCHUCKALL, F. (1992) Mit Bildern lernen. München: Langenscheidt.

SUGERIDA EN FRANCÉS:

BALLE, F. (2000) Les medias. Paris: Domino Flammarion.

COMPTE, C. (1993) La vidéo en classe de langue. Paris: Hachette.

DE MARGERIE, C. et PORCHER, L. (1981) Des médias dans les cours de langues. Paris: Clé Internacional.

LINARD, M. (1996) Des machines et des hommes. Apprendre avec les nouvelles technologies Paris: L'Harmattan.

POTHIER, M. (2003) Multimédias, dispositifs d'apprentissage et acquisition des langues. Paris: Ophrys.

SUGERIDA EN INGLÉS:

BYRNE, D. (1987) Techniques for Classroom Interaction. London: Longman.

FRENCH, V. (1983) Techniques in Teaching Vocabulary. Oxford: OUP.

MORGAN, J. y P. WELTON. See What I Mean: Introduction to Visual Communication. London: Hodder Arnold.

330

NUNAN, D. (1989) Designing Tasks for the Communicative Classroom. Cambridge: CUP.

PLOMP, T. y D. ELY Eds. (1996) International Encyclopedia of Educational Technology. NY: Pergamon.

SUGERIDA EN ITALIANO:

BORELLO, E. (1999) Computer Assisted Language Learning. Chieri (To): TTS

BOSC, F. et al. (2000) Il video a lezione. Torino: Paravia.

BRUSCHI, B. e PRESSINOTTO, A. (2002) Come creare corsi on line. Roma: Carocci.

BRUSCHI, B. (2001) Tecnologie dell'istruzione e nuove didattiche. Torino: Tirrenia- Stampatori.

DIADORI, P. (1994) L'italiano televisivo. Aspetti linguistici, extralinguistici, glottodidattici. Roma: Bonacci.

MARAGLIANO, R. (1998) Nuovo manuale di didattica multimediale. Bari: Laterza.

MONTI, S. (2000) Internet per l'apprendimento delle lingue. Torino: UTET.

PERISSINOTTO A. (2000) Il testo multimediale. Gli ipertesti tra semiotica e didattica. Torino: UTET.